



Automotive Equipment

# 680 & 680 Plus

IT Equilibratrice  
Elettronica

EN Electronic  
Wheel Balancer

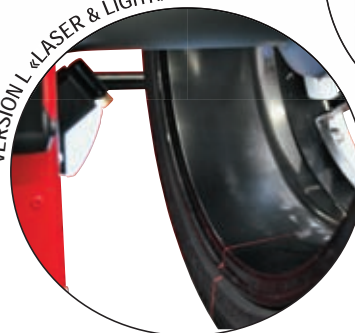
PY Балансировочный  
Станок



## Key Benefits

Facilità d'uso – Durata – Tecnologia – Capacità  
Ease of use – Durability – Technology – Capacity  
Простота использования – Продолжительность – Технология – Ёмкость

VERSIONI «LASER & LIGHT»



VERSIONI «PLUS»



# TECO 680 & 680 Plus

Automotive Equipment

**IT** Equilibratrice elettronica dotata di monitor LCD (opzionale) per ruote auto, furgoni e, tramite opportuni accessori opzionali, ruote moto aventi diametro cerchio, misurabile con tastatore digitale interno, di 28" e peso massimo di 75 Kg con macchina fissata al suolo. Ideale per utilizzi in officine professionali e gommisti, la TECO 680 prevede un nuovo tastatore digitale interno per inserimento automatico di distanza e diametro cerchio con **selezione automatica dei programmi di equilibratura**, il bloccaggio elettronico dell'albero porta-ruota e la **ricerca automatica della posizione di equilibratura**. La dotazione software è comprensiva dei seguenti programmi operativi: modalità di equilibratura statica e dinamica, 7 programmi ALU per cerchi in lega leggera di cui 2 programmi ALU P «Precision», 3 programmi per ruote moto ed un programma «Ottimizzazione rapida». La TECO 680 è concepita per essere fornita in **versione PLUS** con **coperchio porta-pesi maggiorato** ed in **versione L** con **illuminatore del cerchio e linea Laser**.

**EN** Electronic wheel balancer with LCD monitor (optional) for car, van and, using specific optional accessories, motorcycle wheels having maximum weight of 75 Kg (165 lbs) with machine installed on floor and maximum rim diameter measurable with the digital internal gauge of 28". Ideal to be used in professional repair or tyre shops, TECO 680 is equipped with new internal digital gauge for automatic data entry system of distance and rim diameter with **automatic selection of balancing programs**, electronic shaft locking system and **automatic search of the balancing position**. The product is supplied complete with the following main software programs: static and dynamic balancing mode, 7 ALU programs dedicated to alloy rims including 2 ALU-P «Precision» programs, 3 motorcycle balancing programs and a «Quick Optimisation» program. TECO 680 has been conceived to be supplied in **version PLUS** with **extended weight tray cover** and in **version L** with **rim illuminator and Laser line system**.

**PY** Балансировочный стенд с монитором LCD (по заказу) для балансировки колёс автомобилей, furgonov и с соответствующими дополнительными аксессуарами для мотоциклетных колёс, имеющих диаметр обода, измеряемых автоматическим датчиком, до 28" и макс. вес 75 Кг, если машина зафиксирована к полу. Для TECO 680 предусмотрены: автоматический ввод параметров расстояния и диаметра обода и **автоматический выбор программ балансировки** с новым внутренним цифровым датчиком, электронная блокировка вала для колеса и **автоматический поиск позиции балансирования**. П.О. включает в себя следующие оперативные программы: статическая и динамическая процедуры, 7 программ ALU для алюминиевых дисков, из которых 2 программы ALU P «Precision», 3 программы для колёс мотоциклов и программа «Быстрой Оптимизации». Имеется также **версия PLUS** с **увеличенной крышкой носителя-грузиков** и **версия L** с **освещением обода и лазерной линией**.



USB PORT for easy software update



**IT** **TASTATORE DIGITALE INTERNO AUTO-SELETTIVO**

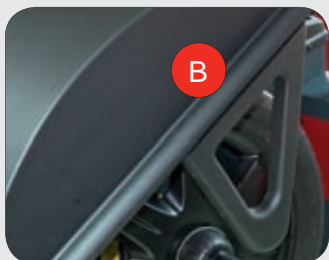
Nuovo tastatore con selezione automatica dei programmi di equilibratura durante il posizionamento del sensore sul profilo del cerchio ed inserimento automatico di distanza e diametro (diametro massimo acquisibile automaticamente 28", impostabile manualmente 35"). L'applicazione dei pesi adesivi tramite terminale porta-pesi tipo «Clip» o con sistema «No-Clip» (Versione L).

**EN** **INTERNAL AUTO-SELECTING DIGITAL GAUGE**

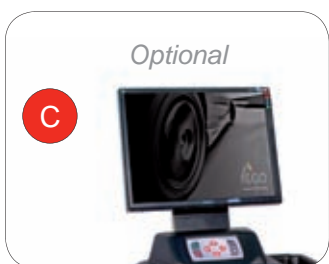
New digital sensor with automatic selection of balancing programs during internal gauge positioning on rim profile and automatic acquisition of wheel distance and rim diameter (max diameter measurable with digital gauge 28", manually settable 35"). Adhesive weight application by means of the traditional «Clip» type holder terminal or with the «No-Clip» handle (Version L).

**PY** **ВНУТРЕННИЙ ЦИФРОВОЙ САМО-ВЫБИРАЕМЫЙ ДАТЧИК**

Новый внутренний датчик для автоматического выбора программ балансировки при установке сенсора на контуре обода и для автоматического ввода параметров расстояния и диаметра (макс. измеряемый автоматически диаметр 28", устанавливаемый вручную 35"). Применение самоклеющихся грузиков возможно с финальной частью датчика носителя-грузиков «Clip» или с системой «No-Clip» (Версия L).



- IT** **INSERIMENTO PARAMETRO LARGHEZZA RUOTA:** Programma di stima automatica della larghezza ruota che si basa su un'analisi statistica dei parametri rilevati dal tastatore interno. Disponibile su richiesta il nuovo rilevatore sonar esterno KIT TS per l'acquisizione automatica del parametro larghezza.
- EN** **WIDTH PARAMETER ENTRY SYSTEM:** Automatic estimation program of the wheel width based on a statistical analysis of parameters read by the internal gauge. Available on demand the new external sonar sensor KIT TS to automatically store the wheel width parameter.
- PY** **ВВОД ПАРАМЕТРА ШИРИНЫ КОЛЕСА:** Программа автоматической оценки ширины колеса, которая основывается на статистическом анализе измерений внутреннего датчика. Поставляется по заказу новый внешний сенсор KIT TS для автоматического сохранения в памяти параметра ширины колеса.



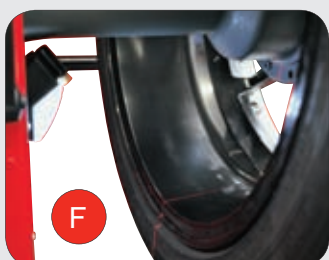
- IT** **MONITOR LCD E PROGRAMMA MULTI-OPERATORE:** Monitor LCD ad alta definizione (opzionale) con grafica tridimensionale disponibile in 20 differenti lingue. La funzione «Multi-Operatore» permette a 3 operatori differenti di richiamare i parametri ruota durante l'uso contemporaneo della macchina.
- EN** **LCD MONITOR AND MULTI-OPERATOR PROGRAM:** High definition LCD monitor (optional) with 3-dimensional graphics system available in 20 different languages. «Multi-Operator» program allows 3 operators to work on the balancer at the same time, without loss of wheel parameters.
- PY** **МОНИТОР LCD И ПРОГРАММА МУЛЬТИ-ОПЕРАТОР:** Балансировочный стенд оснащён монитором LCD высокой чёткости (по заказу) с 3-Х мерной графикой доступен на 20 различных языках. Программа «Мульти-Оператор» позволяет трем операторам вызывать параметры колеса во время одновременного использования стенда.



- IT** **PROGRAMMA PESO NASCOSTO E PIANI MOBILI (ALU P):** «Peso Nascosto» suddivide il peso adesivo esterno in 2 parti posizionabili in area nascosta dietro le razze del cerchio. Il programma «Piani mobili» calcola la posizione di equilibratura per utilizzare pesi multipli di 5 gr.
- EN** **HIDDEN WEIGHT AND SHIFT PLANE PROGRAMS (ALU P):** «Hidden Weight» subdivides the external adhesive weight in 2 parts to be positioned behind the spokes of the rim. The program «Shift Plane» calculates the balancing position to allow using commercial adhesive weights.
- PY** **ПРОГРАММА СКРЫТЫЙ ГРУЗИК И МОБИЛЬННОЙ ПЛОСКОСТИ (ALU P):** «Скрытый Грузик» разделяет внешний самоклеящийся грузик на 2 части, которые устанавливаются в скрытом положении за спицами обода колеса. «Мобильные Плоскости» пересчитывает позиции балансировки для использования грузиков кратных 5гр.



- IT** **PIEDE DI STABILIZZAZIONE (OPZIONALE):** Utilizzando il kit fissaggio a terra fornito di serie si garantisce di poter operare su ruote di peso massimo 75 Kg. Per evitare l'installazione al suolo della macchina, è disponibile su richiesta il piede di stabilizzazione KIT P avente capacità massima ruota di 50 Kg.
- EN** **STABILIZATION FOOT (OPTIONAL):** The standard supplied floor installation kit allows the machine to operate on wheels having maximum weight of 75 kg (165 lbs). To avoid fixing the balancer on ground, a stabilization foot KIT P is available on demand for a maximum machine wheel capacity of 50 Kg (110 lbs).
- PY** **ОПОРА СТАБИЛИЗАЦИИ (ПО ЗАКАЗУ):** Серийный монтажный набор фиксации на полу позволяет работать на колесах весом до 75 кг. Можно избежать установку машины на полу, если используется опора стабилизации KIT P, которая поставляется по заказу для колёс имеющих макс. вес до 50 кг.



- IT** **VERSIONE L «LASER & LIGHT»:** Versione completa di illuminatore cerchio e linea Laser (assemblato in fabbrica), disponibile sia per TECO 680 che per TECO 680 PLUS. Il sistema Laser assiste l'operatore durante il posizionamento del peso adesivo ad ore 6 durante l'utilizzo dei programmi ALU.
- EN** **VERSION L «LASER & LIGHT»:** Version complete with Laser line system and rim illuminator (factory installed), available for both TECO 680 and TECO 680 PLUS. If ALU programs are selected, the Laser line assists the operator during adhesive weight positioning at 6 o'clock.
- PY** **ВЕРСИЯ L «LASER & LIGHT»:** Полная версия с освещением обода и лазерной линией (заводской сборки) для обеих моделей TECO 680 и TECO 680 PLUS. Используется лазерное устройство во время программы ALU при установке клейких грузиков в положение 6 часов.



# TECO 680 & 680 Plus

Automotive Equipment

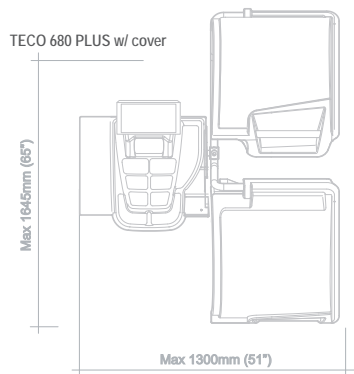
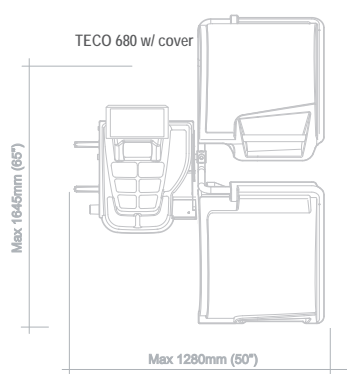


Equilibratrice Elettronica  
Electronic Wheel Balancer  
Балансировочный Станок



## DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

			TECO 680	680 Plus
DIAMETRO MASSIMO CERCHIO	MAX RIM DIAMETER	МАКС. ДИАМЕТР ОБОДА	28"	
LARGHEZZA CERCHIO	RIM WIDTH	ШИРИНА ОБОДА	1,5"-20"	
PESO MASSIMO RUOTA	MAX WHEEL WEIGHT	МАКС. ВЕС КОЛЕСА	75 Kg (165 lbs)	
DIAMETRO ALBERO	SHAFT DIAMETER	ДИАМЕТР ВАЛА	40 mm (1,6")	
DISTANZA MACCHINA-CERCHIO	DISTANCE MACHINE-RIM	РАССТОЯНИЕ КОЛЕСА-СТЕНДА	275 mm (11")	
VELOCITÀ DI ROTAZIONE	BALANCING SPEED	СКОРОСТЬ БАЛАНСИРОВКИ	90-130 rpm	
PRECISIONE DI EQUILIBRATURA	BALANCING PRECISION	ТОЧНОСТЬ БАЛАНСИРОВКИ	± 1 gr (± 0,05 oz)	
TEMPO DI CICLO	CYCLE TIME	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЦИКЛА	7 sec	
LIVELLO DI RUMOROSITÀ	NOISE LEVEL	УРОВЕНЬ ШУМА	< 70 ± 3 dB(A)	
ALIMENTAZIONE 1PH/50-60HZ	POWER SUPPLY 1PH/50-60HZ	ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ 1PH/50-60HZ	100-115V or 200-230V	
PESO NETTO	NET WEIGHT	ВЕС НЕТТО	82 Kg (180 lbs)	93 Kg (205 lbs)



## ACCESSORI - ACCESSORIES - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



STANDARD



OPTIONAL

For other optional accessories, refer to separate catalogue

## ACCESSORI OPZIONALI

MNT 19/22 – LCD monitor ad alta definizione.

G40/VL40 – Cono bifronte dotato di distanziale per ruote di furgoni avente capacità di bloccaggio da Ø120 mm a Ø174 mm.

FRU345/2 – Flangia rapida universale completa di perni mobili utilizzata per il bloccaggio di ruote a 3,4,5 fori o multipli.

CGA – Calotta in plastica completa di O-Ring Ø210 mm per il bloccaggio di cerchi in lega leggera. Da assemblare sulla ghiera di fissaggio rapido GA.

KIT TS – Rilevatore sonar esterno per memorizzare automaticamente il parametro larghezza ruota.

APL80 – Sollevatore pneumatico brevettato per equilibratrici auto che permette di posizionare ruote particolarmente pesanti senza sforzo da parte dell'operatore.

## OPTIONAL ACCESSORIES

MNT 19/22 – High definition LCD monitor.

G40/VL40 – Double front cone for van wheels having working capacity from Ø120 mm (4,7") to Ø174 mm (6,8").

FRU345/2 – Universal quick adapter complete with movable pins having working capacity for clamping wheels having 3,4,5 or multiple holes.

CGA – Plastic disc with O-Ring Ø210 mm (8,2") for alloy rims. To be assembled on quick release ring nut GA.

KIT TS – External sonar device for automatic acquisition of wheel width parameter.

APL80 – Patented low-profile pneumatic scissor lift for car wheel balancers to position particularly heavy wheels without effort from the operator side.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

MNT 19/22 – Монитор LCD высокой чёткости.

G40/VL40 – Конус двусторонний для колёс фургонов, имеющий способность зажима от Ø120 мм до Ø174 мм.

FRU345/2 – Универсальный фланец используемый для блокировки колёс в 3, 4, 5 или многократные отверстия.

CGA – Пластиковые крышки в комплекте с O-Ring Ø210 мм для блокировки алюминиевых дисков. Собрать на фиксажной гайке GA.

KIT TS – Внешний сонар датчик для автоматического сохранения в памяти параметра ширины колеса.

APL80 – Патентованный пневматический подъёмник для балансировочного стенда для автомобилей позволяет устанавливать тяжелые колеса без каких-либо усилий со стороны оператора.



TECO srl  
Via Pio la Torre, 10 - 42015 Correggio (RE) - Italy  
Tel: +39 0522 631562 - Fax: +39 0522 642373  
Web site: www.teco.it - www.tecorus.ru  
E-mail: teco@teco.it

